



Dep.: commercial affairs
Ref.: 34/1/
Date : / 2018

الموضوع / إعلان فرصة استثمارية (عقد مشاركة)
رقم / ٢ / ف ا ر / فرصة استثمارية / ٢٠١٨

يسر شركة الفارس العامة إحدى تشكيلات وزارة الصناعة والمعادن أن تدعو الشركات العراقية و العربية و الأجنبية المتخصصة (في تقنيات المياه ومنظومات معالجة مياه الصرف الصحي والصناعي) فمن لديهم القدرة والكفاءة العالية في الاختصاصات اعلاه تقديم عروضهم للفرصة الاستثمارية (عقد مشاركة) اعلاه والتعاون مع شركتنا و بموجب المادة (١٥) من قانون الشركات العراقي رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧ المعدل والمعلنة على موقع شركتنا ضمن الشبكة الدولية وموقع وزارة الصناعة والمعادن فعلى الراغبين بالاشتراك من الشركات اعلاه مراجعة مقر الشركة في قضاء ابو غريب / خان ضاري قرب محطة تعبئة الوقود لاستلام وثائق الفرصة الاستثمارية (عقد مشاركة) لقاء مبلغ وقدرة (٢٥٠٠٠٠) دينار غير قابلة للرد بتقديم عروضهم الفنية والتجارية متضمنة الشروط البيانات المدرجة ادناه عن الشركات المشاركة :

- ١ - تضمين الفرصة الاستثمارية على قيام الطرفين بالاشتراك في اعداد التصميم (الأساس والعمليات والمخططات التجميعية والإنشائية والميكانيكية والكهربائية والكيميائية وشاملا المخططات التفصيلية واختيار المواد والمعدات الكهروميكانيكية والاشتراك في عمليات الشراء
- ٢ - مشاركة الطرفين في التفاوض ووضع التسعيرات وعروض التقديم للمشاريع .
- ٣ - سعي الطرفين على إنجاز أعلى نسبة تصنيع وتنفيذ في مصانع الشركة (تحقيق أعلى قيمة مضافة لا تقل عن ٢٥ % قابلة للزيادة) وتحقيق نسبة ربح يتم الاتفاق عليها ولكل عقد تنفذه على حدة .
- ٤ - مشاركة كوادر التنفيذ الموقعي للطرف الأول وبإشراف خبراء الطرف الثاني (الشريك) .
- ٥ - العمل المشترك على تطوير الفرصة الاستثمارية من خلال كل ما يستجد من تقنيات حديثة متطورة .
- ٦ - ستكون المفاضلة بين الشركات المتقدمة للمشاركة في عقد المشاركة أعلاه على أساس رصانة الشركة وإمكاناتها التصميمية والتصنيعية وموقفها المالي ومدى استخدامها للتقنيات الحديثة المعتمدة وحجم المشاريع المنجزة في العالم والقيمة المضافة لشركة الفارس العامة ونسبة الأرباح
- ٧ - شهادة تأسيس الشركة مصدقة من قبل سفارة جمهورية العراق في البلد الذي صدرت منه .
- ٨ - وثيقة الموقف المالي للشركة وكفاءتها المالية من مصارف مالية عالمية معتمدة ، مرفق بها الحسابات الختامية للخمس سنوات الاخيرة ومصادق عليها من مكتب تدقيق معتمد .
- ٩ - القدرة الفنية للشركة من خلال تقديم بيان عن الشركة وإرفاق C.V عنها والشركات الساندة لها وجنسياتها وصحيفة أعمالها C.V والمشاريع المماثلة السابقة المنفذة من قبل الشركة المقدمة .
- ١٠ - براءة ذمة من الضريبة للسنة الأخيرة .
- ١١ - يجب أن تكون جنسية الشركة المتقدمة عراقية او عربية أو أجنبية .
- ١٢ - يتعهد بفتح فرع في العراق في حال توقيع عقد المشاركة معه ويقدم كتاب براءة الذمة من الهيئة العامة للضرائب لسنة ٢٠١٧ في حال وجود فرع للشركة داخل العراق .



Dep.: commercial affairs
Ref.: 34/1/
Date : / 2018

- ١٣- إن لا تكون الشركة مشمولة بالمقاطعة وان لا تكون مدرجة في القائمة السوداء .
١٤- أن تكون العروض داخل ظروف مغلقة مختومة ويدون عليها رقم وأسم الفرصة الاستثمارية اعلاه وأن آخر موعد لتقديم العطاءات هو يوم الاثنين المصادف ٣ / ١٢ / ٢٠١٨ الساعة الثانية عشر ظهرا".
١٥- إذا صادف إن يكون يوم الغلق عطلة رسمية يكون اليوم الذي يليه هو تاريخ الغلق وبنفس الوقت اعلاه ولا يقبل إي عطاء يرد بعد ذلك.

ملاحظة :

في حالة وجود استفسارات تتم مراسلة شركتنا عن طريق البريد الإلكتروني ادناه :

W.SITE: www.alfaris.gov.iq

Email : al_faris2004@yahoo.com

Email : info@alfaris.gov.iq

المدير العام
ورئيس مجلس الإدارة



Dep.: commercial affairs
Ref.: 34/1/
Date : / 2018

Sub/ Announcement of investment opportunity (partnership contract)
No: 2 far / investment opportunity / 2018

Al Faris state company one of the formations of ministry of industry and minerals is pleased to invite the Arabian, foreign and Iraqi companies specialized in (water techniques and industrial , waste water treatment system) to participate in the above investment opportunity .

Who have the ability and high efficiency in the above specialties to submit their offers for the opportunity of participation and cooperate with our company under Article 15 of the amended Iraqi Companies Law No. (22) for the year 1997 , and announced in the website of our company in the international website and the ministry of industry and mineral website . Those wishing to participate from the above mentioned companies should check the company's headquarter in Abu Gharib / Khan dhari near the fuel station to receive documents of investment opportunity (partnership contract) for non-refundable amount of 250000 dinar to submit their technical and commercial offers including the data listed below for participating companies :

- 1 . Implying in the investment opportunity that the parties should participate in preparing designs (base, processes , assembly, structural, mechanical, electrical and chemical schemes, including detailed schemes and choosing of materials and electro-mechanical equipment and participating in purchases .
- 2- the participation of the parties in the negotiation and putting prices and submitting offers for the projects .
- 3- . Parties pursuit to accomplish the highest percentage of manufacturing and implementation in the company's factories (added value of not less than 25% can be increased) and achieve a profit ratio to be agreed upon for each executed contract .
- 4- participating (on-site implementation staff) of the first party under the supervision of experts (partner)the second party.
- 5- joint action to develop the investment opportunity through modern new technique .
- 6- . The comparison between the submitted companies to participate in the above partnership contract will be on the basis of the gravity of the company , designing and manufacturing potential, financial position and the extent of their use of depended modern techniques and the size of the completed projects in the world and added value to the Al-Faris state company and the proportion of profits.

Dep.: commercial affairs
Ref.: 34/1/
Date : / 2018

- 7- . providing certificate of company establishment certified by the embassy of the republic of Iraq in the country that issued it.
- 8- Documents of the financial situation and its financial efficiency from reliable banks attached with the final accounts of the last five years certified from reliable audit office.
- 9- technical capability of the company by providing a statement about the company and attach its C.V and the supporter companies and its nationalities , works paper , C.V and previous similar projects implemented by the submitted company .
- 10 – Tax exemption for the last year.
- 11- The nationality of the submitted company should be Arabian , Foreign or Iraqi .
- 12- . undertake to open a branch in Iraq in case of signing partnership contract with him and offers a Letter clearance from the General Authority for taxes for the year 2017 in case if there is a branch of the company in Iraq.
- 13- The company should not be boycotted and not be included in the black list.
- 14- The offers should be inside sealed and closed envelopes and note down the number and name of the above investment opportunity, and the deadline for submission of tenders is on Monday 3/12/2018 at 12 pm .
15. If it happens to be the closing day be a public holiday the next day will be closing date and at the same time above and we shall not accept any tender received after that.

Note : In case you need any more information. you can contact our company through our e-mail our website:-

Web.site : www.alfaris.gov.iq

E-mail : al_faris2004@yahoo.com

E-mail : info@alfaris.gov.iq

**General Director
Chairman of board**

إعادة إعلان

يسر الشركة العامة للمنتوجات الغذائية إحدى تشكيلات وزارة الصناعة والمعادن أن تعلن عن توفر فرصة استثمارية للراغبين من الشركات أو المؤسسات الاقتصادية الأجنبية أو العربية أو العراقية المتخصصة والرصينة المصنعة أو وكلائها المعتمدون وليست وسيطة في مجال صناعة السكر للمشاركة وفق المادة (٣/١٥) من قانون الشركات العامة رقم ٢٢ لسنة ١٩٩٧ لتحديث وتطوير معامل السكر والخميرة في الموصل (مصنع السكر، مصنع إنتاج الكحول ومعمل إنتاج الخميرة) وزيادة طاقاته الإنتاجية وتنوع منتجاته بما يلائم احتياجات السوق المحلية.

وبالإمكان الحصول على الملف والشروط العامة للاستثمار وفق آلية التأهيل والتشغيل من قسم الاستثمار لقاء مبلغ قدره (٢٥.٠٠٠/-) مائتان وخمسون ألف دينار غير قابل للرد ويتم تقديم العطاءات في مقر الشركة نهاية الدوام الرسمي ليوم الاثنين المصادف ٢٠١٩/١/٧ وبالإمكان مراجعة المصنع المذكور للاطلاع الموقعي على واقع المصنع المعلن وسيتم فتح العروض في الساعة العاشرة من صباح اليوم الذي يلي تاريخ الغلق أعلاه.

الوثائق المطلوبة:-

١. تقديم تأمينات أولية مقدارها (١٢٨٩٨.٠٠٠٠/-) مليار دينار (مليار ومائتان وتسعة وثمانون مليون وثمانمائة ألف دينار عراقي) بموجب خطاب ضمان صادر من مصرف معتمد من البنك المركزي.
٢. شهادة تسجيل الشركة مصدقة من قبل سفارة جمهورية العراق في البلد الذي صدرت منه.
٣. وثيقة الموقف المالي للشركة وملاءتها المالية من مصارف عالمية معتمدة ، مرفق بها الحسابات الختامية للسنوات الخمس الأخيرة ومصادق عليها من مكتب تدقيق معتمد .
٤. بيان عن الشركة وإرفاق صحيفة أعمالها (C.V.).
٥. الشركات الساندة وجنسياتها وصحيفة أعمالها (C.V.).
٦. المشاريع المماثلة التي قامت بها الشركة.
٧. براءة الذمة من الضريبة للسنة الأخيرة.

وزارة الصناعة والمعادن

الشركة العامة للمنتوجات الغذائية

www.fisc.industry.gov.iq

Re Announcement

The general company for food products/one of the affiliates of the Ministry Of Industry And Minerals is pleased to announce an investment opportunity in the field of sugar production for willing specialized equable Iraqi, Arabic or foreigners economic companies and institutions manufacturers or their accredited agents but not intermediate to participate according to item NO: (15/3) from general companies law NO:22 for the year 1997 to rehabilitate and increase production capacity and variety of products Al- Mosul Sugar Factory in the plants below:

- 4- Sugar production factory.
- 5- Yeast production plant.
- 6- Ethyl alcohol production plant

so as to meet the need of local market.

those who are willing to participate can collect investments file and general conditions according to Rehabilitations and Operation way , from investment department at our company premises against amount of (250000) two hundred and fifty thousand) Iraqi dinar non refundable and submit offers at headquarter of the company till the end of the official working day of Monday 7/1/2019 .they may visit the factory to take a view of the production lines .

offer will be opened at 10 a.m the day after the closing date above.

Required Documents

- 1.submit preliminary BID BOND for the amount of 1289800000 /- (Billion And Two Hundred And Ninety-Nine Million And Eight Hundred Thousand Iraqi Dinars)according to L/G issued from bank accredited by Central Bank Of Iraq .
- 2.registration certificate legalized from the Iraqi embassy in the country which issue the certificate.
- 3.document of financial position of the company and financial company from reliable international bank attached with final accounts for the last five years authenticated by reliable auditing office .
- 4.profiile of the company with its (C.V).
- 5.supporting technical companies and their nationalities and (C.V).
- 6.simillar projects which are accomplished by the company.
- 7.acquittance from income tax office for last year .

Ministry Of Industry And Minerals

The general Company For Food Products

[www.fisc .industry. gov.iq](http://www.fisc.industry.gov.iq)